



BƯỚC NGÀ NAM

Chủ-nhiệm:
NGUYỄN-PHÁ LƯƠNG

BAO RA MÒI NGÀY

TELEPHONE N° 806 — Báo quán: 72 đường Lagrandière — Salgon

Năm thứ nhì. — 26 78

GIA BAO

Một năm... 10.00

Sáu tháng... 8.50

Ba tháng... 3.25

Mỗi tháng... 0.05

Mua báo phải trả

tiền trước.

LUNDI

21

JUIL.

1980

Quản lý
NGUYỄN-VĂN-SÂM

OFFICE
INCORPORATED
N° 13647

ra 12 giờ sáng

Chân chuyện mưa nắng ở trong, thì ta
nói tới sông gió ở ngoài

CẨU CHUYỆN AI-CẤP ĐỘC-LẬP

Những chuyện sấm mưa chiều
gió bắc, lấp phép chân dàn, lùm
thì là phải nói chuyện ở ngoài, ché
cô lý dâu để hai cột xã thuyết này

Truyền xuống cho năm sún dứ
tua Sà-sơn, thì nước Ai-cấp có
thành lù suy khai tết, khai loai, tuy
vậy cũng là mình tự chủ lùi mình,
chứ chưa dè cho người ngoài quốc
mùi bay vào đây.

Hồi thế kỷ trước, các đế-quốc
Ấn-châu, thứ nhất là Hồng-mao,
đường mòn kiếm đất ở ngoài dặng
mùi mang cái thiệt lực của mình.
Ai-cấp, dì tát đầu nhanh,

vàn thêm muôn lùm, nhưng hòn vi
chela có eo-đi. Hồng-mao là cù
cái đất muôn chiếm Ai-cấp hòn

lết, tò vò muôn dem binh tên
chiếm cù nước Ai-cấp, là để cho
thuận tiện việc xem xét súng dàn

Sau và khai-thác i-hưởng ruộng đất
ở trên sòng Nil mía. Kè di chiếm
đất người, bao giờ cũng phải kiểm

cứ và chờ thời; Hồng-mao chỉ chờ
cầu chúa ên Ai-cấp độc-lập.

Độc giả nào hay đã con mắt vào

việc thế-giới, đều thấy có diện-xu
nói rằng ngày thứ ba trong tuần là

trước, tại kinh-thành Caïre nước
Ai-cấp, đã xảy ra nhiều cuộc biểu
tinh-chánh-tri, có 15 người bị bắn
chết, 130 người bị trọng thương,
do 54 dân và lính xung đột
nhưng ghê gớm, làm cho tình-thế

nghiêm-trọng đến dời nước Hồng-

mao phải cho ngay hai chiếc tên

để đổi-naming Ai-cấp. Việc bi-đặng ấy
chính là vì lẽ chánh-tri, vì cải-văn-
đe độc-lập vậy. Song tất nhiên có

những người by ngô-sóng sót mà nói
rằng « Ai-cấp đã độc-lập từ
năm 1922 rồi, ngày nay trong nước
họ có việc lòi thòi gi thi trối kề họ
lo lịu với nhau, chủ Hồng-mao

đem tòi đem linh tòi Ai-cấp làm

chỉ dò ! »

Sự by ngô-đi làm dễ-mực cho

câu chuyện này vậy.

Trước hết, trong hòn kẽ qua cù

thần-thi của Ai-cấp xưa kia thế nào

cho tời ngày nay.

Những chuyện mòn dàn dựng nước

của họ từ đời cù sao, đây không

cần nói dông dài, chỉ nói về đời

gần đây mà thôi. Nói về đời gần

đây, thì từ thế-kỷ thứ 16 xuông

tháng cho tời năm 1911, là năm

xảy ra cuộc Âu-châu chiến tranh

tì nước Ai-cấp là bài-thuật của

nước Tuyet-ky (1), không khác gì

hội-xa, nước Nam ta là bài

thuật của Tàu vậy. Đến đầu

thế-kỷ thứ 19, có một bức

anh-hùng minh chúa giang sanh

thấy sún nước sụt vùi, cảnh dàn

diệu-dung, bèn tòi dập những nghĩa

vì hào-kết trong nước, chéng với

Tuyet-ky, làm cho Ai-cấp thành ra

một nước ty-chù, rồi ông ấy xung

vương, hiệu là Mahomed Ali, đóng

kinh-dò tì Caïre, tòi là thủy-tù

còn dòng vua nước Ai-cấp hiện nay vậy

Chỗ này Ai-cấp cũng giống như

tình-thế nước ta hòn xưa dòi với

Tàu, nghĩa là Ai-cấp ty-tết, nhưng

mà vẫn phải cảng-cứ nước Tuyet-

ky, hòn như là một nước chor hòn

phiên-thuật.

Vua Mahomed Ali, là một ông vua

gây dựng lên chủ-nghĩa quốc-dân tì

Ai-cấp trước hết. Thiết vùi, ôn

nhiệt tám-ki-que quá cheng, đến

dù có ngày kia ông nói với môt

người Hồng-mao là Burkhardi rằng

« Tôi thương nước của tôi cù

vì đam-thảm nòn như người mìn

nhé, như tôi cù muôn ngàn-sau-

ruong luong, hiu, mà phái hiu-sinh hét

thê để cho cù nước, tòi tôi cù

lòi, tòi tôi cù

chú-nhán bón-thân cù hòn

Cái-án của M. Nguyễn-

hoa - Hiệp

Số báo thứ Lây, đang tin những

người trong vùi-Bretagne và vùi-Hoa

bà Séc tì số mót què, mót người

kinh-bàu hoa-nhà, cù đang tòi

ca M. Nguyễn-hoa-Hiệp tòi

lòi gi tòi cù Biển-tai, người

đang tòi lòi, tòi tòi tòi tòi tòi

nhé, tòi tòi tòi tòi tòi tòi

<p

DÒNG BÀO TÀ NÊT LỤC Y...

THỐI-NHIỆT-TÁN (biểu con Buom-bướm)

Thúi thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nay dường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khan, thường hay khát nước, hoaé nhất dầu, no hơi, từ chí rủ liệt, cơm nóng cơm lạnh, hoaé vừa phát nóng mè mang thì trong mình cháo có ban cua, trái gió, trái rai, chung luân già trẻ, bé lớn đều dùng dặng cả. Hoaé con nit blén ăn hay đồ uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngọt ăn ngọt ngứ. Nói tóm một lời là khi trong mình bắt bẩn thỉu và mồi mệt nên uống liều thuốc này, thi nhung bình kẽ trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0\$10 — 12 gói giá: 1\$00.

CHI-DIỆM

Tại Hanoi N° 47 rue du Sucre

Có bán tại DAI-QUANG DƯỢC-PHONG
N° 48 Boulevard Tông-dốc-Phương — CHOLON

THỂ THAO

BÁ-BANH

Cuộc đá banh hối chiêu
chùa nhứt gộp tiền giấy
hội đánh trái lánTrời nồng trọn ngày, sân khô ráo
tốt lắm, mà công chúng đến xem
cùng đông đảo và sôi động.Bản giờ hội Victoria B. đã với
hội Bình-dông để tranh Coupe des
Juniors, mà trận này là trận chót
(finale) có M. Võ-thanh-Bút làm giám
chuẩn.Nửa giờ đầu hội Victoria B. thắng
dựng 2 bàn, Bình-dông chỉ gỡ được
còn một, thi ai cũng tưởng cái Coupe
sẽ về tay hội Victoria B. rồi. Không
để đâu voi đuổi chuột, qua nửa giờ,
hiệp thứ hai Chimon thắng 1-0, nhưng
qua hiệp thứ ba Victoria B. với Chimon trong 5 hiệp, phòng 1-1
đều bắt hết thấy, nên bị Bình-dông đánh double làm cho Giải
đông thắng luôn ba lần, không gỡ nổi, phải xin đánh trong 3 hiệp
để họ không đánh thêm.Hai hiệp đầu hội Victoria B. thắng
hàng các hội khác, song cả 2 chiến
tướng của 2 hội chiến huy đều trả hết
tất cả khen thưởng như là Bình-dông
đã đánh thắng luôn ba lần, không gỡ nổi,Trận này Chimon đánh hay
lòng, nhưng Chimon thua Giao-chảng
phải tại kém tài hơn mà thua, mà
chết tại thua muôn tập service,
đánh phả hành dù làm.Màn cuộc, ông Trần-văn-Khoa trao
hình đồng và tờ lối khen ngợi, anh
em chiến tướng đều rập nhau mà
tung hô: Tống-cuộc Thể-thao An
nam vạn tuế!Trận sau Victoria đã với Etoile
de Giadinh, tranh Coupe Nguyễn
vân-Trần, M. Lung làm giám-cuộc
hội.Hai hiệp đầu hòa ngang nhau dưới
đây:

Etoile de Giadinh

Tịnh

Xưởng Thân
Ther Ngón Cùn
Danh P. Thi Hiếu Nhì Phê

Victoria Sportive

Tiền Ông Yam Bay Liêu
Ninh Fire Ké
Khiêm Bán
SaucourTrận này đã bo thòi làm, bèn
E. de Giadinh cũng tè mà bên Vic
toria cũng không hay ho gì.Bên E. de Giadinh chỉ bị kéo
kém đánh quá khát đã được,
còn Cảnh với Như năm ba
lần được banh, nên dù chính chán
thì có thể thắng được, song cũng như
Liêu với Yam Bay là đã tát
hết ra ngoài, làm cho công chung
tiếc hùi hụi!Nói ngay, chiến bùa này cả 2
đạo phim-phông của hai bài đấu
không có người đá vò goal, cho đến
Thứ mươi chín phút bắn mà
cũng không có hòi được nữa. Tuy
và, đòn tiếp và hòi lập tức
bên Giadinh. Xưởng, Thủ hay lung
Khiêm khà lèm, duy có Bán với
Fire với Cohn (tempo xau) có hòi
vô thể! t 1 thiêt là rất cầm thường.Đá trận đó phả đồng hồ, khóc
ai thang ai, cái Coupe Nguyễn-vân
Trần còn để năm đó, nhưng giám
cuộc là M. Lung thi thiết đáng khinh,
và lanh mắt vía siêng nòng, nhất
là giế đóng mực công binh, đang
mặt lâm giám cuoc những trận đấu
cầu lòn.Cuộc chòi đêm tối thứ bảy
kết quả rõ ràng làmTrận có kèo thương bài, đại biểu
đánh trái lán, mà công chiêu long
Cricket Club, là một cái tên dài
đóng lòi bám mòi thi-thao, nên trái lòn vía ion, vàa đep u gân mè
lòi hòn đây hòn mìn mìn, mà tối lòn, và se có quan Taksin-q-viễn và
thứ bảy rồi đây tròn trong gò mìn
Malaisie là Sri Hung (liford chún,
một cách là lung).Cái sân đánh trái lòn của Cerele tại Selandor Club ở tại Kuala
Sportif Autumne & đường Galam, Lumpur như năm ngoái.
Biết tối bùa may đến treo cùi cám. Cuộc tranh vô địch này có lẽ nón
kết vật chung bày xem thật ngắn trong một tuần là là hoàn tất, và
mực lòi.Mỗi 8 giờ tối, nắp thau nồi và sủi lòi bức thông tin cho khuya
đẹp đén, người se hả bùi lòi luyt và từ.THÔI-NHỊT-TÁN
Cuộc phát phản thường
cho học trò

Giấy bạc giả

Chiều ngày thứ sáu tuần rồi, hai là nhở ông Huynh Kim-Vui
người khách trú bán quán tại chòi gánh Võ-lít-Ban sống lòng
dording Artisans trong Cholon, cho giàn nhạc lợy của ông giúp

bên đồi giüm tờ bạc giả năm Ngày 12 Juillet 1930, rạp hát
đồng ra bạc cũ, để thổi cho của ông guyen-leh Hiệu chưng

người mua dù. Người khách trú, đơn rực rỡ. Người thiên hạ lao
nay cùm tờ bạc giả coi rõ không xao, trong cha mẹ và học trò đồng

dùi, nói là bạc giả. Người khách méc. Ngày 8 giờ bùn mai, quan

trú kia nói i Khang phai là bạc. Phò chủ tỉnh Duvernoy đến, có

giá dầu, cùi đồi giüm, sau có việc quan Đức-học Toula, quan chủ

giá và đồi tại cho Người khách quan Le-van-Chieu, cùng các viên

trú này tinh bảnh lòi, đồi giüm cho.

M. Hoai dự bài diễn văn quoc

cùm tờ bạc giả đồi lòi, i

điều khuyên học trò và cảm ơn chúc

quả là bạc giả, nhưng người này việc nồng trang lo lắng về đường

chỗ rõ ràng mìn không có nhở giáo-đục.

Hai bên cát lèi nhau, rời cùi đùi sò tiên quyền chẳng động

hai đồi tòi bút kiến.

Chưa rõ bùi chờ nào.

TÂN-AN

Ke lừa dụng xe hơi

Chuyển xe lừa chạy ở Mutho
12 giờ 26 vùa mới tới gare Bình
anh thung phai môt cái xe hơi
dura dò số C 8 583. Cái xe hơi

đang xuống ruộng, bộ hành trong

xe hơi té lồng ngay ở đường

móng người đó có 2 người

bị thương nặng, nằm bất tỉnh

nhân sự, đã đem ngay đến nhau
thuong Thủ-thira, còn mây người
và cùi đùi ba lít rát long trọng,

khác toàn là khách trú cùi, chỉ huy hòi Longthanh mòi lại

cùi đùa cùi cho vui, sau nứa

thai Ho qùa ngay, re, lùn và

longthanh đường di xa xuot và

Chaufeur, el người contrôleur

xe lừa có hòi tên họ và tên

chái của mìn, thi va nót ràng

khi đùi va không thấy xe lừa

khí, nên cùi cho xe của mình chạy

qua đường rày nén mới ra

nóng nòi ấy.

T.V.

Đá banh mà cho là ăn

cướp

Ngày trước hòi Bình-dại có

ười hòi Longthanh qua đầu cầu

đầu cầu cho là rát long trọng,

khác toàn là khách trú cùi, chỉ huy hòi Longthanh mòi lại

cùi đùa, rày tay chát chung

nhau, vây chung tòi ước ao

sao năm tới nhiều nhà tu bùn

trong xit chòi tèc một ll đồng

đang làm cho đoàn trè nhò nòng

chi vào sự học, ấy cũng là một

đều cùi cho bạn thanh-nien

hoc-sanh vây.

LONGTHANH

Đá banh mà cho là ăn

cướp

Ngày trước hòi Bình-dại có

ười hòi Longthanh qua đầu cầu

đầu cầu cho là rát long trọng,

khác toàn là khách trú cùi, chỉ huy hòi Longthanh mòi lại

cùi đùa, rày tay chát chung

nhau, vây chung tòi ước ao

sao năm tới nhiều nhà tu bùn

trong xit chòi tèc một ll đồng

đang làm cho đoàn trè nhò nòng

chi vào sự học, ấy cũng là một

đều cùi cho bạn thanh-nien

hoc-sanh vây.

C. H.

Pensionnat

NGUYỄN-VĂN-NGƯ

Tại chau-thanh Mutho

Tuy trường fer Août 1930

Đay học trò thi bằng cấp-tiêu-rye

và-hoc.

Có môt lớp fer Année và 2ème

Annee-tùi-nghiệp.

Bên trường thau đay ròng trè

siêng năng lòi nghĩa, biết châm nom

sự học hành mà thôi.

NHA BAO-SANH CUA CO MU

M. THOUVENEL

Nhân nuôi và tré-binh cho tré nhò

Cô đùa hòi BÙ-SANH & PAUL,

Côu Sanh-vien các trường thuoc lòi

Con nhò đau yếu, đòn hòi tré kỵ sanh nòi lòi diêng dường

càc cùi ở phom MAC-MAHON can tòi 178 — Goy-thep nòi: 606

Gò khâm binh

CHIỀU 8 giờ 10 giờ

SANG (không lòi tiễn)

(trê ton nhà nghèo)

8 giờ rưỡi tối 9 giờ

Trong đậu và chich thuoc

GIẤY

TIẾM

SAIGON - MODE

lä tiem may Cong-Tinh-Thanh

trước, nay da chinh don lai clang

khach gi Tây. Già cùi rất re Xin qui

khach chieu cùi.

SAIGON MODE

80 Bd Bonnard-SAIGON

RẤT HAY! RẤT HAY! THUOC

của LỘI-SANH-DƯƠNG

309, rue Paul Blache, Saigon

Gòi Yen thanh hiu —

Uong 5 gòi bò được. Mỗi gòi 1\$.

Gòi yen dai bo — Uong

3 ve lòi được. Mỗi ve 5\$.

Gòi thuoc cech lanh hea

giau ngan. Gòi giay bay cuch

tong. Xin noi cho ky thung

binh.

DÒ LĂN TRONG BÓNG TỐI

Tác giả: Bôru-Canh

Tại sao Châu Nguyên-Thạnh bị giết?

(Tiếp theo)

Ông ta ngồi cùi mít làm thịnh. Tôi thấy ông ta khéo quá, quản lang thang, mặt mày sầu thê, tôi không nỡ trách ông ta vì chuyen để cho người ta giết cháu trai, để cho cháu gái kính hãi mà mất hết tri khôn, và tôi cũng không nỡ mỉm miệng hiểu ông ta đang dày trả xuồng khâm. Một lát ông ta ngước mắt lên và hỏi :

Thầy, tướng con hai Kim có thể lành mạnh như thế không?

Tôi chắc, bây giờ tôi biết tại sao nó mất trí khôn, thi thầy thuốc có phương điều trị chứng bệnh của nó.

— Chàng nó hét lảng tri xin thầy làm ơn nói dăm với nó rằng tôi cần trời khẩn phật cho nó được kết tóc, đầu già với thầy là một người quang đại, và xin thầy thuật lại cho nó hét tòn tòi việc này. Tháng mà chín Kinh là một tháng đã già dại ác, chắc hét trời tuy lòng lóng chờ không đợi nào để cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông tin tức cho một thời là chàng thán như tôi chẳng bài đề gì, song tuy có thể lực, có quen nhiều người, chắc hét gõ thiền hét. Tôi được. Tôi hét tòn tòi khôn sờ lái nó phản tôi, chàng hét trời nó bị tòi phạt tôi hét dày dày chép hét dày hét, hét đà bằng uống máy tràm thang thuốc bổ v.v. Xin thầy nhớ dùm.

Tôi đưa ra mấy tím giấy bì

một đồng, ông ta lật lật giấu vào túi áo lót quần, rồi hỏi ông ta muốn lấy thêm hay không thì ông ta lật đầu và nói :

— Rất nhiều đà dâu rồi, giờ cho khôi bì linh dứt bay là bị mày. Tôi khóc ăn cắp, cũng dâu khói khâm rồ. Nếu thầy muốn cho tôi vui lòng dài chút thi xin thầy nhờ làm dám c o tôi việc này.

Tháng mà chín Kinh là một tháng đã già dại ác, chắc hét trời tuy

lòng lóng chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

tin tức cho một thời là chàng

thán như tôi chẳng bài đề gì,

song tuy có thể lực, có quen nhiều

người, chắc hét gõ thiền hét.

Tôi được. Tôi hét tòn tòi khôn sờ lái

nó phản tôi, chàng hét trời nó

bị tòi phạt tôi hét dày dày chép

hét dày hét, hét đà bằng uống máy

tràm thang thuốc bổ v.v. Xin thầy nhớ

túi lông chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

tin tức cho một thời là chàng

thán như tôi chẳng bài đề gì,

song tuy có thể lực, có quen nhiều

người, chắc hét gõ thiền hét.

Tôi được. Tôi hét tòn tòi khôn sờ lái

nó phản tôi, chàng hét trời nó

bị tòi phạt tôi hét dày dày chép

hét dày hét, hét đà bằng uống máy

tràm thang thuốc bổ v.v. Xin thầy nhớ

túi lông chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

tin tức cho một thời là chàng

thán như tôi chẳng bài đề gì,

song tuy có thể lực, có quen nhiều

người, chắc hét gõ thiền hét.

Ông ta không đợi tôi trả lời đứng dậy bước ra cửa phòng. Tôi linh cảm dắt trả xuồng khâm. Tôi đi theo.

Lúc viên thủ ngọc mù púa đang cho ông ta vào thi ông ta dứt ý, và tôi với tôi :

Thầy, thầy về mảnh gốm, nghe thầy hai. Tôi lén cho thầy hồn rau

nhờ làm dám c o tôi việc này.

Tháng mà chín Kinh là một tháng

đã già dại ác, chắc hét trời tuy

lòng lóng chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

tin tức cho một thời là chàng

thán như tôi chẳng bài đề gì,

song tuy có thể lực, có quen nhiều

người, chắc hét gõ thiền hét.

Tôi được. Tôi hét tòn tòi khôn sờ lái

nó phản tôi, chàng hét trời nó

bị tòi phạt tôi hét dày dày chép

hét dày hét, hét đà bằng uống máy

tràm thang thuốc bổ v.v. Xin thầy nhớ

túi lông chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

tin tức cho một thời là chàng

thán như tôi chẳng bài đề gì,

song tuy có thể lực, có quen nhiều

người, chắc hét gõ thiền hét.

Tôi được. Tôi hét tòn tòi khôn sờ lái

nó phản tôi, chàng hét trời nó

bị tòi phạt tôi hét dày dày chép

hét dày hét, hét đà bằng uống máy

tràm thang thuốc bổ v.v. Xin thầy nhớ

túi lông chờ không đợi nào để

cho nó thoát khỏi, vậy thì khỉ nó

bị quái bối, xin thầy làm ơn ráo

gõ thiền hét. Tôi cũng bị tì thông

Hết cơn bi cực

Bây giờ tôi đã biết chắc vợ tôi

thuở còn con gái chẳng có tình

riêng với ai hết, và tôi rõ tại sao

nó mất h t tri khôn, vậy thì công

tội lèn lèi t h Annam qua bến

Tàu quyết chẳng phải là vò Ich

Tôi lật lật đì chào quan phủ sở tại

và già Triệu Kim Sơn rời hình trôi

về Saigon.

Đ. H. Hương-cảng tôi ti p được

tin nhà. Bi chia Út cho tôi hay rằng

dì dát vợ tôi về & nhà người em

trai của dì, trên Thủ dầu-một, nhà

có vường rộng, cây cao bóng mát

vợ tôi linh dường, tinh thần may

đã bình phục, mặt mày may da có

máu vàn nổi tanh lợi khôn ngoan

không biết thường của bon tôi. Phải

theo ý đ chi Út thì tôi chẳng diễn

cùng khát khứ.

Tôi đọc thơ rồi, nồng lòng như

lửa đỏ trước ao chòi chỉ có cảnh

như chim, tức khắc bay về

Nam kỳ động thí mực vụ cho mực

Tôi gấp muộn biết col bảy giờ, nó

đã hết hàng tri rủi mà nó có nhó

tôi khung. Hay là nó có thấy mặt

tôi cũng như gặp người ta vậy? V

chỗ rõ đây có được tinh mực

ngiffsong, hay là hồn hồn như

và Viết như vậy cho nên

tôi chưởng vát, sự giò c iều có hơi

lạnh, nó ngồi chơi trên núi mà mào

áo mỏng thì không tiện. Dù thấy tôi

đi mắng làm :

— Dù hồn! Hãy giờ, thầy mời

ta tới! Thầy về tới Saigon báu nǎo

— Mời hồn sám mai này. Vợ tôi

bấy giờ ở đâu?

Lúc đó vào khoản bốn giờ chiều.

Gió thổi húi húi, chim kêu vào vách, tôi lùi theo đường mòn mà lên núi

ngồi thẩn đối với ai thì hỏi nùi,

núi vẫn là t ố sơn, nhưng đối với

tôi thì có lẽ là chốn Thiên-Thai

Núi đường tôi gặp di chún Út chạy

trở về nhà động. Hãy khán cho vợ

tôi chưởng vát, sự giò c iều có hơi

lạnh, nó ngồi chơi trên núi mà mào

áo mỏng thì không tiện. Dù thấy tôi

đi mắng làm :

— Dù hồn!

Trường dạy tiếng Anh

Buổi tối từ 7 giờ & 10 giờ

ai đường Frère Louis số 22

SAIGON

Giao-ur bón Singapore biết

tiếng Langsa, Annam, Bällai v

Chă, dạy man biết viết và nói

tiếng Anh.

THƯC ĐO

Nhân con thù

là thứ thuốc tốt tạo tại bến Tân

máu giam xem nhiều người

hay đã phải dâu nhay-trich khen lồng.

Qui-khach mua bón biêt thiệp hoi

đóng tháp một lầu sô rô.

Al-xa xin bón the v và manis cho

ong Meuh-Cam sô tien.

VĨNH-AN-DƯỜNG

07 Bd Gellieu

1130

GARAGE

Nguyễn-văn Phát

N. L. Rue Yerres-Saigon-Tel. 10

Hàng rô xe hơi môt lèp

có hàng đèn, đồng thang xe

scooter, có kính lâm đồ phu

tông xe hơi, máy say lò

nhay-cáp, có ván dynamo

nhay.

<p



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



École Centrale de Commerce

(Annexe de l'Académie Dactylographique de France)
47, Rue Vassagne (Tondanh) SAIGON
Directeur : TRẦN-MẠNH-NHÂN

TRƯỜNG DAY - RUE HOAN, like nhau - Day các trú từ lớp như trú tên
để ra tên adé-comptable. Học trong ba tháng là thông thạo.

lắc nhẹ - Day các trú từ học top-le-Anh và te-Anh và học song học
nhot, hoặc nói Day tên adé-comptable và chép-comptable. Học trong sau
tháng, là thông thạo.

DÀNH MÃI VIỆT - Day cả ngày: vang từ 7 giờ đến 11 giờ, chiều từ 1
giờ tới 5 giờ. Học song học, phép từ kinh cung bằng của Académie dactylogra-

phique de France.

TIẾNG ANH QUỐC - Gửi Anh và tiếng Quan-đảng.

Day cả ngày không nghỉ.

Trường có kinh học sinh ở trong.

Giáo sư, thiết hành rẽ có cấp bằng các trường Cao-dâng
thương-mại ngoại-quốc và Đông Pháp.

ÔNG NÀO ỦA C NGHE HAT NHÀ TRO, CÓ DAU

Làm ngày đêm, ĐÔ-NHƯ-LIỀN thi
cô dâu đưa kếp, cô danh tiếng
hát hay ở Chợ-kết.

Có thay mua lấp đánh máy cho
mau Diết, là ngày làm ĐÔ-NHƯ-
LIỀN mua mua một cái máy đèn và
tắp trong, một thang thi thành nghệ
bon hoa chuyên hàn, hàn hàng
hoặc kẽ ra san nay.

Hàn dù phu tòng xe hơi, xe máy
đều kẽ ra thay riêng; có tài riêng
về nghề khác con dâu, thê-hàm và
da, và da, thê-hàm con dâu, tàng đì
để mà bá.

ĐÔ-NHƯ-LIỀN
91-93 rue d'Espagne
SAIGON
Telephone N° 690

BẢN RAO HÀNG

Mày hát son thùy hiện SÔ-
NATA, hát đúng 3 mít dia, trong
nắp xi kén tóp, đẹp phi thường,
cố phụ thêm 10 dia Pathé cái

lượng kim sét và 10 dia Pathé cái
lượng kim xoàn, bao lanh chép
chân, 1 máy hát và 20 dia toàn mới
tính hảo. Giá thật \$ 42.00.

Mời lại bà Béka điên khí, hát
bộ Vạn-Thành-Bản, dia hát nhà
trò ca diệu Huế, và dia cải-luong
dàn-thù có dặm dòn tay rất thảm
trâm.

Linh sưa máy hát và đồng-bồ,
linh dù thử dia hát và đồ phụ
tùng. Gói cách lành-hoa giao ngan.

Lê-vân-Tai
N° 82 Rue Georges Guynemer
(coco-cu)
Saigon
Registre du commerce N° 192

PHÒNG TRỒNG RĂNG LAM-QUANG-SI

Lương Georges Guynemer
số nhà 76 (Saigon Chợ-cố)

Lút thiên ngã về việc trồng răng
nhổ răng, đã mày mòi năm rồi;
phản nhiều ai cũng biết.

Vợ đồng-lang, ai muốn trồng nhổ
răng, hay bịt răng vàng, platine
thì nên dòi nhò phỏng trồng răng của
người: Vì nghề chung mà riêng.

Kính cẩn.

HÀNG SỬA XE HƠI

GARAGE INDUSTRIEL

Chủ-nhịn thê-nghiệp:
GEIROSA & DISMAS
125, Boulevard Kitchener, SAIGON

GIÁ TÌM
PHẢI CHẮNG
MIN QUÍ KHÁCH
CHIẾU CÓ

Dầu súng
SHELL

Dầu nhớt xe

Sửa xe cho muôn xe hơi lớn nhỏ dù kiêu có giấy
chứng nhận lâu bền. Sửa xe dù màu

VIỆC THẾ GIỚI

TRUNG-HOA

Mặt trận Lũng-Hai và Thiên-Tân

Quân Trung-ương dùng th phán
còn, nêu ó mìn tên Lũng-Hai và
Tân-Hiển-quân Trung-ương đều đóng
thời kêu tên.

Mây hòn nay cảnh tà dọc ó
Lũng-Hai, hai quân đã đánh nhau
Lưu-Trì dà nhau quan-panh Long k mìn,
khi quân rất mạnh, còn mìn trán
hàn-phủ quan Trung-ương thời sung
bù quan mìn yêu.

Quân Tân-dương như muốn đánh
về mặt nam, còn quân Hán phục
Cử Mâ-hồng Qui thi hiệp nhau, lại
đánh qua mặt bắc.

Những trận đánh lớn ở
Trần-Lưu và Khí-Huy-
Quân của Thượng-quan Vă-
Tường dà chiêm-thực Thông-hoa
lu dinh luon đến Khí-Huy-
Quân ứa Tôn-Sử bị, tổ thương rất nhiều.

Tanh t ào của Quân Trung-ương
đã kéo đến Trần-Lưu. Nhập-trú
Tam kêu quân đánh thẳng vào cảnh
quân hàn-due để khuynh chíp lại.

Nhung bùa súng mìn ba tháng
thì bị quân Trung-ương và
bác lại, có lè cả bộ quân phải bị
hàng đầu.

Về việc Tờ-chức Chánh-phủ
miền Bắc

Bọn Trần-Lưu Tờ là lãnh tụ
phái Sør-Tây thấy Ông-tinh-Vé nhứt
linh chủ-trương về Hằng-thông,
thì cho là Ông không có ý hiếp
tác với mình, nên quyết ý liên-hiệp
thịt hại là bao nhiêu.

với phái thị-thi-ge dà huỷt động.
Trâu, Tả giáp Diêm tò-chức chánh
phủ gip di, và ủy-vien thi dòn
người trong phái thị-thi-ge làm chủ,
người của Sơn-Tây làm phu, và hai người lái ty nguyễn
qua Liêu-dong khuyên Trung-học
Luring dà viêc thê-chuc.

Nhung Diêm không muối trái ý
dâng Cái-đò, nên chỉ không tan
thành cái y-kiến của Trần-Tả Giáp
thông cho Triệu phi-Liêm dòn
ra dien din i hai phái ấy cho hòa
thuận nhau.

ANH

Binh ho lao & Anh-quốc

Londres, 18 Juillet. — Ông hoàng
Georges và các phái viên & hoi-bao
hoang có viêng trường vê sanh và
y-khoa. Ông thấy thu-de-chuyen mon
về binh ho lao cò bùi ràng binh dòn
để sòng circa, 40.000 thô sòng không
người mỗi năm.

Số ấy, có ba ngàn người bị vong
lại nhiều, bùi không hết.

Về cuộc loạn mà số thau
về sô thương chánh
sụt rất nhiều.

Rangoon, 18 Juillet. — Theo
như lời tuyên bố của Chánh-phủ
Anh ở đại hội Simla thi số thuế
thương chánh Anh-Dô thau tòi ngày
30 Juin süt hết 10.600.000 roupies
hết năm ngoái, vì cuộc loạn ở An-
Dô.

PHI-LUẬT TÂN

Lut to
Manille, 18 Juillet. — Gần đây,
ở Manille có lợt rõ, làm thiệt mạng
hết bốn người, thường sòng giàp
nhết, không thể thông thương
được. Rượu nuong đều ngọt hết
ca, chưa có tin báo cho biết sự
thịt hại là bao nhiêu.

HUẾ-KÝ

Hội-nghị-hải-quân & Luân-dòn

Washington — Ông nguyên-lão
nghi viên Robinson thay mặt nước
Huế-ký mà dòn hội-nghị hải-quân ở
Ca-Lay. Robinson, giàu hội-nghị,
binh vực tò diệu-u-uoc hải-quân
của Huế-ký một cách rất kich-lết
nhưng theo như nhur như Newes
trong Cholone, tòi ông Hoover dòn
thông nước Huế-ký định dòn
du-luân quoc-dân phán đoán.

AN-DÔ

Hàng dòn vât đóng cửa

Bombay, 18 Juillet. — Vì cuộc
tay chay dòn ngoại-hoa của Anh-Dô
đã có nhiều hàng dòn bị lò dòn
phái đóng cửa. Có tin cho hay
tòn ngày 1er Aout dòn sô có 14 hàng
bò vât dòn ra, vì hàng còn đóng
và bò cò vi trùng bò lao. Hầu hết
cô phần trâm sóna trong các
thành nước Anh đều có vi trùng
đây.

PHI-LUẬT TÂN

Lut to
Manille, 18 Juillet. — Gần đây,
ở Manille có lợt rõ, làm thiệt mạng
hết bốn người, thường sòng giàp
nhết, không thể thông thương
được. Rượu nuong đều ngọt hết
ca, chưa có tin báo cho biết sự
thịt hại là bao nhiêu.

Thơ tin

Cùng Cai, Bếp và linh-dòn
Tuyên-Thạnh

MỘC-HÓA

Bồn bao có nhant được là đơn kêu oan
và tò vi bằng của qui óng, vậy trả lời que
ang cò, việc này quan trên dòn phán
không lè khong cò mà quan chia bón
nhưng như vậy, nếu quan dòn bón
tòi bón bao quan dòn chung tòi hòi cho chép
tòi bón bao làm đơn kêu oan, hoặc tòi quan
Thống-đốc tòi bón-bao sò làm giám cho.
Chép việc dòn xong rồi, bón bao không
đóng bón bao làm gò và chép.

II. II.

AI TÍN

Chép tòi mới hay tòi rất bón-rang Ông
sô-sô tòi như Nguyễn Văn Hùng &
Bón-bao mới tòi tròn hôm dòn 15 Juillet
nay, bón bao thò dòn 70 tuoi và dòn
tòi bón-bao (ville) sò lèng Binh-Ninh
mà an-tàng hôm 19 Juillet.

Chép tòi xin chia bón-công tang
quyết và chép cho linh-bón-ông được tòi
dòn oai-có thò.

Cựu học sinh Biên-hòa
HUY LỰC

Tân-Tin-Thanh

Là tiem may dòn khéo, giài lai
rè và có dòn thò hàng Serge; & tòi
Bd dela Somme, cản số 88 Saigon

GIA-LU

tại Cholone ngày 20 Juillet 1930

Gocong 5.33 **Omo** 5.2²
Bentro Batri 5.4¹ **Calang** 5.21
Ca-Lay 5.2¹ **Thot-Nai** 5.21
Vinhlong 5.2¹ **Châodes trang** 5.88
5.2² **Bé** 4.73
Can-Chong 5.2¹ **Tanchas** 4.84
Cang-Long 5.2¹ **Sades trang** 4.98
5.2² **Bô** 4.73
Travil 5.2¹ **CAOMIER** 4.88
Bai-sas 5.2¹ **Battambang** 4.85
Bacdui 5.2¹ **Banom** 4.85
Rechbia 5.2¹ **Sairikeng** 4.82
Phnom-Long 5.2¹ **Lô-đô** 4.93

Giai 1.7. 25 Mâm 7.05
Giai N° 1 1.7. 25 Mâm 6.80
Giai N° 2 1.7. 6.70
Tâm 2.4. 6.33
Châodes trang 2.4. 6.40
Cát-loc 1.7. 1.70
Bao lùi 1.7. 1.70
Mâm 1.7. 20.00

Giai sút nhiều quát, tòi người bán
990.

TÀU TỐI

Ở PMB-le

Ở Tàu và Ngay qua

L'Athos II 1er Août

Ở Trang-Béo-Kg số:

Athos 4 Août

Cap Padaran 26 Juill.

Le Chenonceaux 21 Juill.

Ra Trang-Béo-Kg :

Claude Chappe 24 Juill.

Aray'e Rideau 21 Juill.

Sang Tàu và Ngay :

Angers Sang Singapore 26 Juill.

Le Chenonceau 21 Juill.

Cát-ta Lương y

TISSAGE DE SOIERIES

ET TEINTURERIE

Pierre LÉ-PHAT-VINH

744phone N° 467

SPECIALITES DE :

SATINS, PONGÉES DE CHINE

ET, TUSSORS

SOIERIES SPÉCIALES POUR

LES FEMMES ANNAMITES

vn

